

Síguenos en Facebook para más noticias e información



**BUONFIGLIO FUNERAL HOME**  
PAUL BUONFIGLIO AND SONS

- Funerales
- Cremaciones
- Repatriaciones

Estamos disponibles las 24 horas del día, todos los días.

**Funeraria Buonfiglio**  
128 Revere St Revere, MA, 02151  
**781-951-2401**  
**Buonfiglio.com**

# EL MUNDO

## BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2618  
Jueves 29 de Junio, 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i in s @elmundoboston

# Comienza el proceso

## Licencias de conducir para indocumentados

Gobernadora Maura Healey y directora de Registro de Vehículo de Motores aseguran que todo está listo para atender a los miles de inmigrantes sin papeles que podrán solicitar una licencia de conducir estándar a partir del primero de julio cuando entre en vigencia la Ley de Movilidad Laboral y Familiar aprobada por el legislativo.

LOCALES »

PAG. 4

## Chelsea recibe 2 millones para mejoras en Broadway

La congresista de los EE. UU., Ayanna Pressley, entrega el cheque y celebra con la comunidad el monto de financiación que no se ha visto en Chelsea desde la década de 1970.



PAG. 11

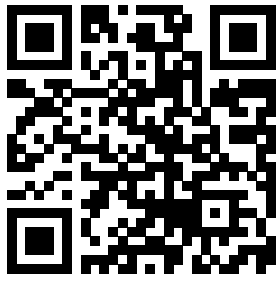
## Machu Picchu celebra 16 aniversario

### Como una de las siete maravillas del mundo

PAG. 8



Síguenos en Facebook  
para más noticias e información



# Ecuador será la cara de la Feria Internacional del Libro 2023

Durante tres días en octubre se celebrará en Lawrence, una de las ciudades con más del 80 por ciento de inmigrantes latinos, el más importante evento cultural de Massachusetts.



PAG. 25

# EL MUNDO

## NEWSPAPER

**Merrimack Valley** Edición No. 2618  
Jueves 29 de Junio 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i s @elmundoboston



# Domenic Marte hizo vibrar a Lawrence

En el Debut con su orquesta abriendo las Bohemias Sunset de Ateneo Dominicano de Nueva Inglaterra, el bachatero Domenic Marte dijo estar agradecido de la ciudad que lo vio nacer. "Siempre donde quiera que voy digo que soy de Lawrence, porque lo llevo con orgullo", dijo en medio de un público enfervorizado.

EN LAWRENCE » NEXT EDITION FOTOS Y DETALLES DE ESTE GRAN EVENTO.

# Ciudadanía para todos

Project Citizenship promueve la ciudadanía en toda la ciudad de Lawrence con apoyo del alcalde Brian DePeña

PAG. 24







## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

### ➤ “En el dolor hermanos”

# Ayudemos a Valeria

Cuando recibí el mensaje de Lucía López, una inmigrante peruana a la que conocí hace muchos años en Boston, que me decía “necesito de tu apoyo, es para mi hija Valeria que el 16 de mayo recibió un trasplante de riñón”, sinceramente me conmovió. Valeria de 25 años recibió el riñón de su hermano Antonio, de 35 años, después de un largo proceso que comenzó el 2013 cuando Valeria logró emigrar junto a su señora madre para recibir tratamiento médico luego de tras extensos análisis ser diagnosticada de una enfermedad autoinmune llamada LUPUS. Con el texto me envió una foto que tomó en el hospital luego de la operación de los dos hermanos dándose las manos como la mejor señal de vida.

Actualmente, Valeria se encuentra en el proceso de recuperación y adaptación del trasplante que, según dicen los médicos, demoraría unos dos años, para mantener el órgano estable y mejorar su salud y calidad de vida.

Las citas y monitoreos se realizan en coordinación con el valioso equipo médico del Beth

Israel Deaconess Medical Center (BIDMC), uno de los mejores centros de salud de Boston, del que la familia está eternamente agradecido.

Pero, según dice su hermano Antonio Tafur López “estos 14 años, de dura y costosa batalla, los hemos afrontado juntos como familia, cada uno de nosotros ha cumplido su rol e incluso muchos parientes, amigos y colegas nos han brindado su apoyo. Pero es en este momento que necesitamos aún más ayuda, por eso les pido que por favor nos ayuden a

realizar esta colecta con el fin de cubrir las necesidades de Valeria y aliviar los gastos médicos en medicamentos, terapia física, renta, alimentación, transporte y otros”.

Es hora de mostrar nuestra solidaridad con la familia Tafur López y como decía mi abuelita “hoy por mí, mañana por ti”. Ayudemos a Valeria a luchar día a día por alcanzar sus sueños. No ha sido fácil para ella desde que emigró a Boston con grandes expectativas de encontrar un mejor tratamiento y una mejor calidad de vida que no lo encontró en su país de origen.

Con su señora madre vivió con altas y bajas por su enfermedad, pero aun así se mantuvo firme para terminar el High School con méritos académicos, empezar a trabajar y asistir al College, pero, según me cuentan, la vida le cambió de la noche a la mañana en una visita al Perú en diciembre del 2019 cuando tuvo un episodio crítico que generó un colapso general de su organismo. El



LUPUS había atacado sus riñones, llevándola al borde de la muerte y a estar internada en la Unidad de Cuidados Intensivos en Lima durante semanas.

Contra todo pronóstico, Valeria luchó y sobrevivió y en abril del 2021 regresó a Boston para continuar su tratamiento a la espera del trasplante deseado ante su evidente y delicado estado de salud. A esas Alturas su hermano Antonio se ofreció como donante de riñón. Las coordinaciones con el Beth Israel Deaconess Medical Center se iniciaron en agosto del 2022 y en noviembre del mismo año viajó a Boston para someterse a una rigurosa evaluación médica.

“Dada la alta compatibilidad y mi favorable estado de salud, fui aceptado el 4 de enero como donante y se programó la intervención para el 16 de mayo. Así, tras una cirugía exitosa, después de más de 3 años y 4 meses, Valeria obtuvo un nuevo riñón. Este nuevo órgano no sólo le permitirá continuar la dura y larga batalla contra el LUPUS, sino que también le brinda una nueva oportunidad para seguir luchando por cumplir sus sueños”, según dice Antonio.

Una historia conmovedora, pero llena de sueños, de dicha para la familia Tafur López. Apoyemos el “fundraiser” que ha organizado su hermano para Valeria, una joven luchadora, emprendedora que merece toda nuestra ayuda.

GoFundMe Fundraiser for Valeria Tafur López

¡Sigamos cuidándonos! Sin salud mental, no hay salud.

## CHISTES DE LA SEMANA...

Pepito estaba en las últimas, tenía una enfermedad terminal y los médicos le dan de alta y le dicen a la familia que de esta noche no pasa. Al día siguiente Pepito estaba vivo y siente un olor a empanadas que se le hace agua en la boca. Como puede se levanta, va a la cocina y encuentra a su mujer haciendo las empanadas, Pepito quiere comerse una y la mujer lo para con un golpe en la cabeza. Pero María porque no me puedo comer una si es lo que más me gusta. Ya te he dicho que no, esas empanadas son para el velorio.

Jaimito llega borracho a su casa y empieza a gritar:  
-Reinita, ábreme la puerta que le traigo flores a la mujer más linda. La mujer baja corriendo, abre la puerta y dice:  
-¿Dónde están las flores?  
-Jaimito la mira y le dice:  
-A ver, y ¿dónde está la mujer más linda?

Jaimito no quería quedarse calvo y se echaba a la cabeza cualquier cosa que le decían. Su esposa estaba preocupada porque no sabía que comprarle para detenerle la caída del cabello. Un día su niño entra corriendo a su casa y le dice papá, papá -Ya sabes que los chinos han descubierto lo que detiene la caída del cabello!!  
-¿Ah sí? ¿Y qué es?  
-El suelo papá, el suelo!



# BIENVENIDO AL VERANO DE LAS DELICIAS

NIÑOS Y ADOLESCENTES COMEN GRATIS DURANTE TODO EL VERANO

ENCUENTRA UN SITIO:

Projectbread.org/es/SummerEats 📞 1-800-645-8333



ESTA INSTITUCIÓN ES UN PROVEEDOR DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Si está listo para ser propietario de su vivienda, deje que Needham Bank le abra la puerta.



No hay nada como ser propietario de una vivienda. Confíe en nosotros: hemos ayudado a miles de personas a experimentarlo.

Así que llámenos para asociarse con un agente de préstamos que trabajará con usted para encontrar financiación adaptada a sus necesidades únicas y estará con usted desde la solicitud hasta el cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Plazos flexibles. Y múltiples programas hipotecarios tradicionales fijos y variables. Su futuro llama a la puerta. Abramos la puerta.

Para obtener más información, póngase en contacto con María Ramos, NMLS #1435487 en 781-912-3533, o visite [NeedhamBank.com/home](https://www.needhambank.com/home).



Miembro FDIC | Prestamista de vivienda equitativa | Miembro DIF

# Cierre del Túnel Sumner: Tienes Opciones

Este verano, el Proyecto de Restauración del Túnel Sumner de MassDOT cerrará el túnel del 5 de julio al 31 de agosto. La MBTA ofrece formas sencillas de llegar a Boston. Estaciona el automóvil y súbete a la Línea Azul, al Commuter Rail o al transbordador.



## Toma la Línea Azul de forma gratuita

- Viaja desde Wonderland hasta Bowdoin
- Los trenes llegan cada 6 minutos (En las horas pico de la mañana y la tarde)
- Estacionamiento diario por \$2 en: Beachmont, Orient Heights, Wonderland, Suffolk Downs



## Toma el Commuter Rail entre Boston y la Costa Norte

### Línea Newburyport/Rockport

- \$2.40 por viaje desde cualquier estación, desde Salem o Swampscott hasta la Estación Norte en aproximadamente 40 minutos
- Estacionamiento diario por \$2 en Salem y Swampscott
- Estacionamiento gratuito en: Beverly, Gloucester, Hamilton/Wenham, Montserrat, Newburyport, North Beverly, Rowley, West Gloucester



## Toma los transbordadores entre Boston, East Boston o Lynn

### East Boston

- Transbordador gratuito de Boston entre Lewis Wharf y Long Wharf (Norte)
- No hay estacionamiento disponible

### Lynn

- \$2.40 por viaje de ida con el nuevo servicio de transbordador entre Blossom Street Pier y Long Wharf (Sur), solo los días de semana, 10 viajes al día
- Estacionamiento gratuito en el estacionamiento de Blossom Street Pier

### Winthrop

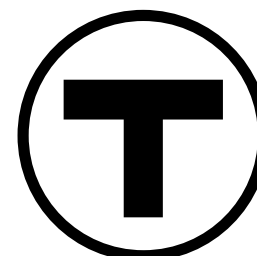
- La MBTA operará el servicio de transbordador de Winthrop por \$2.40 por viaje
- Servicio a Winthrop, Quincy, Logan Airport, Aquarium, y Seaport



## Súbete a un Autobús para llegar a cualquiera de las opciones mencionadas anteriormente.

Utiliza nuestro planificador de viajes para encontrar la mejor ruta

Obtén más información  
en: [MBTA.com/sumner](https://www.mbta.com/sumner)







## ➤ Gobernadora Maura Healey ofrece amplio apoyo Licencias de conducir para inmigrantes sin papeles

En la primera mesa redonda con los medios multiculturales organizada por la administración Healey-Driscoll, la gobernadora Maura Healey ofreció amplio apoyo "en un momento crucial" cuando entra en vigencia la ley que permitirá que los inmigrantes sin importar su estatus migratorio puedan solicitar una licencia de conducir a partir del primero de julio.

La nueva Ley de Movilidad Laboral y Familiar que fue aprobada por amplia mayoría por la legislatura motivo que los

más de 40 medios multiculturales que tienen presencia alrededor de todo el estado pusieran sobre el tapete este tema de gran interés para toda la comunidad inmigrante indocumentada. La vicegobernadora Kim Driscoll estuvo presente en la reunión que se llevó a cabo en La Casa del Estado y que tuvo como principal objetivo iniciar una conversación con los medios multiculturales sobre como recrear una mejor relación entre el gobierno y los medios de comunicación de los diferentes grupos étnicos.

Además, durante la reunión se

entregaron formularios para que los medios presentes pudieran obtener un carnet de prensa para La Casa Estatal.

### Valioso aporte de Valentina Amaro

La reunión fue organizada por la nueva directora de Medios Multiculturales, Valentina Amaro, cuya posición fue creada con la intención de crear una conexión verdadera, estable y justa con los medios de comunicación multiculturales. La administración Healey-Driscoll conoce el importante papel que

los medios de comunicación juegan en la comunidad, por lo que se están creando todos los esfuerzos para una mayor relación.

El Mundo Boston participó en la reunión con Alberto Vasallo III, presidente ejecutivo de esta casa editora por la comunidad latina, así como representantes de otros medios de las comunidades brasileña, china, haitiana, coreana, vietnamita, y afroamericana del estado Massachusetts.

### Con los nuevos funcionarios

Durante la reunión la gobernadora Healey presentó algunos de los miembros más importantes de su administración, para que pudieran estar conectados con los medios multiculturales, entre los que participaron.

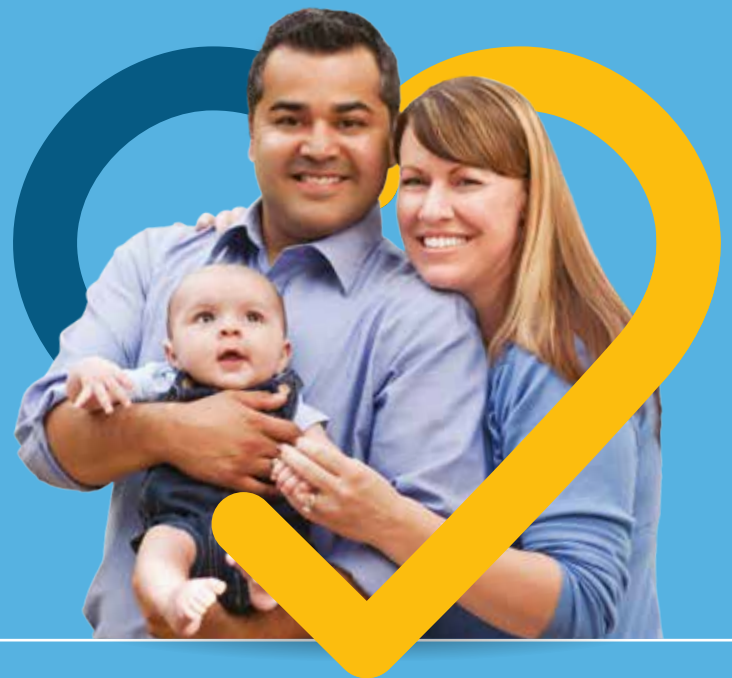
- La secretaria de Salud y Servicios Humanos, Kate

Walsh

- La secretaria de Trabajo y Desarrollo de la Fuerza Laboral, Lauren Jones
- El secretario de Educación, Patrick Tutwiler
- La subsecretaria de Estrategias Económicas, Sarah Stanton
- La subsecretaria de Transportes, Mónica Tibbits-Nutt
- La directora del RMV, Colleen Ogilvie
- El administrador de autopistas, Jonathan Gulliver
- La directora ejecutiva para la Oficina de Refugiados e Inmigrantes, Cristina Aguilera
- La directora de Asuntos Comunitarios, Yarlennys Villaman
- La secretaria en jefe, April English.
- El director de Estrategias e Iniciativas para la oficina de salud y servicios humanos

# Atención miembros de MassHealth

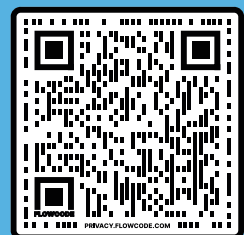
Si tienes MassHealth, debes seguir los pasos necesarios para mantener tu cobertura de salud este año. MassHealth quiere ayudarte a ti y a tu familia a mantener tu cobertura.



Debes renovar  
tu cobertura  
este año.

Sigue los siguientes tres pasos  
para renovar la cobertura:

1. Actualiza tu información
2. Revisa tu correo
3. Responde a MassHealth



Para obtener ayuda, llama al 800-841-2900, visita [www.masshealthrenew.org](http://www.masshealthrenew.org) o escanea el código.



# Cosecha Massachusetts

## Requisitos para la licencia de conducir en Massachusetts



**\*\*Esta ley entrará en vigor el 1 de Julio de 2023\*\***

### Documentos:

1. Dos (2) pruebas de identidad vigente
  - Passaporte o Matrícula Consular

**Y**

  - Uno (1) de los siguiente
    - Certificado de nacimiento - original o copia jurada
    - Licencia de conducir de EEUU o de otro país
    - Certificado de matrimonio o sentencia de divorcio **solo de EE.UU.**
2. Una (1) prueba de residencia (direccion) en Massachusetts
  - contrato de arrendamiento de hogar
  - biles: gas, electricidad, telefono, internet, hospital, agua, cable, seguro del carro
  - colias de cheque, estado de cuanta del banco
3. Prueba de que no tiene Numero de Seguro Social
  - Declaracion juramentando que no tiene un numero de seguro social frimada el mismo dia de la cita en motores y vehiculos
  - Declaracion firmada y notarizada por un notario juramentando que no tiene un numero de seguro social
  - carta de negacion del departamento de Seguro Social

### Pruebas:

1. Examen escrito y el examen de la vista
2. Prueba de conducir

### Como preparar:

#### Ahora

- Decidir qué documentos piensa presentar y que esten vigentes
- Obtener traducciones certificados de documentos que no estén en inglés
- Si tiene una licencia de otro estado y tiene multas, se tienen que pagar antes te aplicar
- Empieza a estudiar el Manual De Conductor



¡El corredor de seguros que habla tu idioma!

**(508) 603-6777**

🌐 [brzinsurance.com](http://brzinsurance.com)

f [BRZ Insurance](#)

📷 [brzinsurance.es](#)

107 Concord St,  
Framingham, MA 01702



# "Lynn Unidos para Adorar a Dios"

▶ Será el 9 de julio, a las 2:00 de la tarde, en el Estadio Manning Field de la ciudad.

Con un evento masivo de "Adoración, Oración y Proclamación del Evangelio" que reunirá alrededor de 20 mil personas, un grupo de iglesias evangélicas se han unido para celebrar el próximo 9 de julio, a las 2:00 de la tarde, en el Estadio Manning Field de la ciudad, lo que han denominado: "Lynn, Unidos para Adorar a Dios".

"Este será un acontecimiento

histórico, desafiante y motivador para alcanzar la anhelada paz y bienestar de Lynn. Será un evento estilo concierto con la participación desde Guatemala de la reconocida agrupación internacional Miel San Marcos", señala el obispo Eduardo Cáceres. También contarán con la participación del cantante y predicador de origen argentino Juan Carlos Fernández, conocido



como "Rabito".

"Algo maravilloso del evento es que NO se cobrará entrada,

o sea, será completamente gratis, los costos serán asumidos por las iglesias



Algo maravilloso del evento es que NO se cobrará entrada, será completamente gratis, los costos serán asumidos por las iglesias organizadoras y patrocinadores..."

organizadoras y patrocinadores entre empresas de construcción, jardinería, tala de árboles, carpintería, restaurantes, y más, y por personas individuales que se han sentido comprometidas a colaborar", anota.

## Donaciones de becas

Ahora, la organización está súper contenta al anunciar que como parte del evento harán entrega de dos donaciones de fondos a los estudiantes, la primera será para el plan de becas The Lynn Hispanic Scholarship Fund, la única condición es que se asignen a menores de edad inmigrantes no acompañados cuando se gradúan de la escuela secundaria y continúan estudiando en la universidad; la segunda donación irá a Pathways Adult School en Lynn para sus fondos de educación, ambas donaciones tienen un valor de \$ 5,000.00 cada una.

Durante la conferencia para anunciar el evento, los representantes de las iglesias hicieron entrega de un cheque simbólico como compromiso ceremonial de que el 9 de julio harán públicamente la entrega frente a miles de personas.

Iglesias Unidas para Adorar a Dios son un grupo de iglesias evangélicas hispanas en Lynn que, motivadas por buscar la paz y el bienestar en la ciudad, se han unido para desarrollar juntas un compromiso como agentes de cambio y transformación integral en la comunidad.

De allí que están invitando a la comunidad de Lynn, de Massachusetts y de cualquier parte del país para que "nos acompañen en este evento que es parte del inicio de un trabajo sistemático de las iglesias por su comunidad, los invitamos a sumarse a adorar a Dios".

Para mayor información pueden llamar al (781) 560-3728.

**MIEL SAN MARCOS**

**LYNN, UNIDOS PARA ADORAR A DIOS**

**JULIO 9 - 2:00 PM**  
Puertas Abren a las 12:00 pm

**Estadio Manning Field**  
76 Locust St. - Lynn, MA.  
**ENTRADA GRATIS**

Para más Información: ☎ (781) 560-3728

**RABITO**

**¡Asista y juntos adoremos a Dios!**







► Machu Picchu celebra 16 aniversario

# Como una de las siete maravillas del mundo



Machu Picchu, la emblemática ciudadela inca del Perú, celebra su 16º aniversario como una de las Siete Maravillas del Mundo Moderno con el lanzamiento de la película "Transformers 7", una superproducción de alcance global, que no solo muestra el santuario inca, sino que impulsa la economía del Cusco "en un

momento crucial".

El rodaje de esta película inyectó aproximadamente 10 millones de dólares a la economía regional, marcando el inicio de una nueva era para el turismo en Cusco.

Las festividades comenzaron desde el 19 de junio con un gran evento en la capital, donde el alcalde de Cusco,

Lanzamiento de la película "Transformers 7" inyectó 10 millones de dólares a la economía regional.

Elvis La Torre Uñacori, junto a principales autoridades nacionales e internacionales anunciaron el lanzamiento de la ciudadela inca.

Esto incluye una ampliación excepcional y temporal de la capacidad de admisión a las ruinas, bajo la supervisión del Ministerio de Cultura.

"Quiero destacar el compromiso de las instituciones públicas y privadas por reactivar el turismo y la economía en Perú. Desde Machu Picchu, hemos estado trabajando con el entusiasmo y apoyo de la población local, mejorado nuestras capacidades para brindar las mejores condiciones a los turistas locales, nacionales e internacionales", expresó el alcalde Elvis La Torre.

La ceremonia central se llevará a cabo el 6 y 7 de julio en Machu Picchu Pueblo, donde se reunirán representantes de los países que albergan las Siete Maravillas del Mundo Moderno para transmitir un mensaje de unidad global. Embajadores de China, Brasil, India y Jordania han confirmado su presencia en este evento, que busca fomentar el turismo y la cultura.

La organización de estos eventos está a cargo de la Municipalidad del Cusco y Marca Machupicchu, que ayudará a promover nuevas rutas turísticas, atractivos gastronómicos que capturen la atención arquitectónica del turista nacional y extranjero.

El 6 y 7 de julio, día central del aniversario, se celebrará en el mismo santuario (Cusco) una misa en la capilla del distrito, con la presencia de autoridades locales, nacionales e internacionales.





The Urban Farming Institute of Boston

Sexta Anual

2023 **Puesto de Granja**

**Compre Aquí** las verduras, hierbas y frutas más frescas cultivadas localmente en ¡la comunidad!

**A partir de Viernes, Junio 30**

Cada Viernes 1:00 – 5:00 PM

En Histórico  
**Fowler Clark Epstein Farm**  
487 Norfolk Street  
Mattapan, MA 02126

Arte y Cultura durante todo el verano que comienza con "Música en vivo con Urban Up Beat"

Acceptamos Efectivo, Crédito, EBT/SNAP, HIP, WIC y Cupones de Farmers Market.  
Para más información llame al: 617-989-9920.

Escanea para más información



Patrocinadores: **LOVE,**



**Bromley Charitable Trust**

The Urban Farming Institute of Boston, Inc.  
487 Norfolk Street, Mattapan, MA 02126  
email: info@urbanfarminginstitute.org  
[urbanfarminginstitute.org](http://urbanfarminginstitute.org)

Síguenos en las Redes Sociales @ufiboston







**Las reinas del Festival 2023 son**

**Little Miss:**

- Vi-Reina: Damya Morales (Coamo)
- Reina: Noemí Santos (Guayama)

**Teen:**

- Vi-Reina: Sorayah Meléndez Manos (Aguadilla)
- Reina: Mia Bella Solivera (Arroyo)

**Miss:**

- Princesa: Nildalys Ortiz (Juana Díaz)
- Vi-Reina: Rachelis Pérez (Ponce)
- Reina: Gavryela Mora (Cidra)

**Este año las reinas recibieron becas.**

- Miss \$2,000
- Teen Miss \$1,500.00
- Little Miss \$1,000.00

➤ **Reinado del Festival Puertorriqueño de Boston**  
**Tremendo espectáculo**

Fotos Luzmar Centeno-Valerio

El certamen para elegir a las Reinas del Festival de Puerto Rico en el estado de Massachusetts estuvo lleno de sorpresas. Fue un gran espectáculo debido a que las participantes representaron diferentes edades, características y sobre todo la cultura de la hermosa isla y de todos sus pueblos.

"Una vez más buscamos empoderar a las niñas para que aprendan juntas a ser mujeres que aprecien su cultura y sean valientes, reales, honestas, visionarias, inspiradoras, influyentes y emprendedoras; que luchan por sus sueños", dice la presidenta del Festival Puertorriqueño, Marilyn Rivera.

"Las participantes demostraron estar dispuestas a mejorar cada día para ser su mejor versión frente a los desafíos de la vida".



**SAVE THE DATE!**

**HEALTH  
WELLNESS  
& HEALING  
FORUM**

**FRIDAY, SEPTEMBER 29 –  
SATURDAY, SEPTEMBER 30**

**Don't Miss Out  
Free and Open to Public**

**Events Held Across The RCC Campus!**

This two-day forum gives our community an opportunity to heal, prioritize wellness, and get moving! Featuring panel discussions, town hall forums, athletic events, and more, friends and supporters of all ages are invited to attend.

More details coming soon – including the full schedule for the Day of Play on September 30, from 1:00 pm – 6:00 pm.



Visit and bookmark  
[www.rcc.mass.edu/hwh](http://www.rcc.mass.edu/hwh)  
to learn more.





# WE NEED YOU

## TO BECOME A LIFEGUARD

Part-time, Full-time and Seasonal positions available

**STARTING RATE \$22/HOUR**  
**UP TO \$1000 SIGNING BONUS**  
**FREE LIFEGUARD TRAINING**



## ➤ Después de tres años de pandemia por el COVID-19 **Vuelve a la Casa del Estado** **Conferencia Anual de la Mujer**

**B**ienvenidos. La 17ª Conferencia Anual de la Red Internacional de Mujeres en Solidaridad se realizará el viernes 7 de julio en la Casa del Estado para “una gran celebración de los logros de las mujeres y una plataforma para discutir temas actuales que afectan a las mujeres en todo el mundo”, según anuncia Magalis Troncoso, una de las activistas más reconocidas por la comunidad por su trabajo como directora del Centro de Desarrollo Comunitario y como creadora y fundadora de una serie de organizaciones para ayudar a empoderar a la mujer.

“Únase a nosotras el viernes 7 de julio, a las 10:00 de la mañana, para hacer de este evento uno de los más grandes en la historia de Massachusetts”, anota.

La Conferencia Anual de la Mujer vuelve a ser presencial después de tres años por la pandemia del COVID-19, en los 2 últimos años el evento se hizo virtual.

“Nuestra conferencia es una gran oportunidad para conectarse y establecer contactos con personas de ideas afines que comparten su pasión por el empoderamiento de las mujeres.

Tenemos una lista diversa de oradores y panelistas que compartirán sus conocimientos y experiencias sobre una variedad de temas, que incluyen la igualdad de género, la salud de la mujer y el liderazgo”, subraya la presidenta de la organización.

La conferencia de este año promete ser atractiva e informativa, con talleres interactivos y sesiones de trabajo que le permitirán profundizar en los temas que más interesan a la comunidad.

Troncoso espera que se unan a la conferencia la gobernadora Maura Healey, la alcaldesa Michelle Wu, la concejal Julia Mejía, entre otras autoridades locales y estatales.

El senador Pavel Payano será el anfitrión de la Conferencia, mientras que Lunara Devers, hija de uno de los más reconocidos activistas, profesionales y exrepresentante estatal, Marcos Devers, estará en la parte artística con baile típico cultural.

“Regístrese ahora y únase a nosotras en solidaridad mientras trabajamos por un futuro mejor para las mujeres en todas partes”, concluye Magalis Troncoso.

El Centro de Desarrollo Dominicano le invita a unirse a nosotros para la

## XVIII CONFERENCIA INTERNACIONAL DE MUJERES EN SOLIDARIDAD **CELEBRANDO EL PODER DE LA MUJER**

Los temas de este año incluyen:  
**La implicación de COVID-19 en la salud mental de la mujer  
y El poder empresarial de las mujeres**



**MASSACHUSETTS  
STATE HOUSE  
GRAND HALL  
07.07.23  
10:00 AM – 3:00 PM**

**Coste de la entrada:**  
**\$40.00** Admisión General  
**\$20.00** para miembros de DDC y de bajos ingresos



**¡Volvemos en persona!**  
Este año, el evento se celebrará en la  
Massachusetts State House, Grand Hall  
24 Beacon St, Boston, MA 02133

Para obtener más información e inscribirse, escanee el siguiente QR:



## 12 días cerrada **Línea Verde del tren**

**L**a MBTA dice que cerrará la rama B de la Línea Verde del tren durante 12 días en julio, para reemplazar más de 2000 pies de pista y hacer otras mejoras.

Los autobuses de enlace reemplazarán el servicio de tren desde Kenmore a Boston College

del 17 al 28 de julio.

La MBTA organizará una reunión pública en persona el 28 de junio a las 6 p.m. en el Auditorio Sleeper de la Universidad de Boston para discutir los detalles de este próximo cambio en la Línea Verde.



La serie de Transporte público y la comunidad latina de El Mundo Boston cuenta con el apoyo de Barr Foundation.



Para obtener más información sobre transporte público en español visite: [www.elmundoboston.com/transportacion](http://www.elmundoboston.com/transportacion)





# Chelsea recibe 2 millones para mejoras en Broadway

La representante de los EE. UU., Ayanna Pressley, entrega el cheque y celebra con la comunidad el monto de financiación que no se ha visto en Chelsea desde la década de 1970.

Por Alberto Vasallo, III

La congresista por Massachusetts Ayanna Pressley sorprendió a la comunidad de Chelsea, una de las ciudades con más del 70 por ciento de inmigrantes latinos y el epicentro del COVID-19, al entregar un cheque por \$2 millones para obras de infraestructura. Una inversión de esta magnitud procedente de fondos federales no se había visto en Chelsea desde la década de 1970.

Los fondos provienen de

una subvención de un proyecto comunitario federal que obtuvo para mejorar el corredor de Broadway, hogar de una variedad de pequeñas empresas propiedad de latinos, espacios públicos, rutas de transporte público de alta frecuencia y una de las regiones de viviendas residenciales más densas del Commonwealth.

"Nuestra mayor inversión que podemos hacer es en nuestra gente y esto va a apoyar la seguridad, la salud de nuestra gente, su movilidad económica y la vitalidad de nuestras pequeñas empresas",

dijo Pressley en una conferencia de prensa celebrada en el salón de sesiones del Concejo de Chelsea.

Los fondos federales apoyarán la reconstrucción del paisaje urbano y la infraestructura de servicios públicos, abordarán los problemas de seguridad y promoverán el transporte público accesible y seguro para el

corredor de Broadway.

"Nos encanta cada vez que la congresista Pressley visita Chelsea, pero especialmente cuando trae este tipo de fondos importantes porque somos una ciudad que realmente lo necesita y nuestra comunidad lo merece", dijo Judith García, concejal del distrito 5 de Chelsea y representante estatal del área.

La congresista Pressley aseguró los fondos federales para proyectos de mejora de la infraestructura del centro de Broadway, en asociación con los senadores Elizabeth Warren y Edward J. Markey, en el reciente paquete de gastos gubernamentales que aprobó

el Congreso y que el presidente Biden promulgó en diciembre.

"Este dinero nos ayudará a mejorar drásticamente la calidad del agua para nuestros residentes, ya que ahora podemos reemplazar todas las viejas tuberías de plomo que todavía usamos" dijo el presidente del Concejo Municipal de Chelsea, Leo Robinson, al destacar solo uno de los muchos beneficios que finalmente recibirán los residentes de Chelsea.

El senador estatal Sal DiDomenico calificó el anuncio como una gran victoria para "las personas que caminan por las calles de Chelsea, para las personas que crían familias aquí y para los propietarios de nuestras pequeñas empresas, esto es excelente para todos".

"La financiación federal apoyará la reconstrucción del paisaje urbano y la infraestructura de servicios públicos, abordará los problemas de seguridad y promoverá el transporte público accesible y seguro para el corredor de Broadway", detalló Pressley.

La subvención federal de \$2 millones se encuentra entre los 15 proyectos comunitarios en todo el Distrito 7 del Congreso de Massachusetts.



# Cierre del Sumner túnel nos afectará a todos

Mientras East Boston se prepara para el cierre del Túnel Sumner que durará casi dos meses, la vicegobernadora Kim Driscoll llevó a los medios de comunicación a un recorrido por el área explicando las razones del cierre. El Mundo Boston estuvo allí.

El cierre, que comienza el 5 de julio y durará casi dos meses hasta el 31 de agosto, nos afectará a todos, ya que 40,000 vehículos al día no podrán circular durante este período.

Equipos de trabajo de 75 personas por turno, estarán laborando en tres turnos, las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Su misión incluye reforzar el techo, arreglar la vía y paredes, mejorar la iluminación y mejoras adicionales que aumentarán la seguridad y la resistencia climática.

El Sumner túnel cumple 90 años y es uno de los más antiguos del país y requiere

mantenimiento para asegurar que pueda seguir sirviendo por otros 90 años más, según explicó la vicegobernadora.

Durante el cierre, habrá otras opciones para aquellos que normalmente utilizan el Sumner, incluyendo el servicio Blue Line sin tarifa, la tarifa reducida en el tren de cercanías y el servicio de ferry del puerto gratuito o de tarifa reducida.

Para incentivar el uso de transportación pública, la MBTA eliminará las tarifas en toda la Línea Azul en ambas direcciones durante la duración del cierre. Todas las puertas de tarifas entre Bowdoin y Wonderland estarán abiertas, y se agregará un tren adicional durante el mediodía para acomodar a más pasajeros. Los estacionamientos y garajes a lo largo de la línea reducirán sus precios a 2 dólares por día.

Aunque la vicegobernadora Driscoll explicó que esta época del año, entre julio y agosto, es la mejor opción para realizar los



trabajos ya que normalmente tiene los volúmenes de tráfico

más bajos, se espera que el impacto será sustancial en

prácticamente todas las partes de la ciudad y sus alrededores.



LÍNEA AZUL GRATIS DE AMBAS VÍAS



SERVICIO DE FERRY DESDE LYNN



FERRY DESDE EAST BOSTON SERÁ GRATIS





## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# Extensión del TPS, hay que reinscribirse!

Esta semana tenemos noticias para la comunidad con TPS. Si usted tiene TPS es importante que se reinscriba para continuar con la protección y con su estatus temporal.

Nos complace informarle que el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) ha extendido las designaciones del Estatus de Protección Temporal (TPS) para El Salvador, Honduras, Nepal y Nicaragua. Ahora uno puede reinscribirse para extender su TPS.

A continuación, le proporcionamos instrucciones importantes sobre cómo realizar la reinscripción en el TPS:

### Fechas de extensión:

- **El Salvador:** El período de extensión será de 18 meses, desde el 10 de septiembre de 2023 hasta el 9 de marzo de 2025.
- **Honduras:** La extensión abarcará 18 meses, desde el 6 de enero de 2024 hasta el 5 de julio de 2025.
- **Nepal:** El período de extensión será de 18 meses, desde el 25 de diciembre de 2023 hasta el 24 de junio de 2025.
- **Nicaragua:** La extensión abarcará 18

meses, desde el 6 de enero de 2024 hasta el 5 de julio de 2025.

### Período de reinscripción:

Cada país designado contará con un período de reinscripción de 60 días.

- **El Salvador:** El período de reinscripción será desde el 12 de julio de 2023 hasta el 10 de septiembre de 2023.
- **Honduras:** El período de reinscripción será desde el 6 de noviembre de 2023 hasta el 5 de enero de 2024.
- **Nepal:** El período de reinscripción será desde el 24 de octubre de 2023 hasta el 23 de diciembre de 2023.
- **Nicaragua:** El período de reinscripción será desde el 6 de noviembre de 2023 hasta el 5 de enero de 2024.

### Cosas que tomar en cuenta:

- ➔ Los beneficiarios actuales del TPS deben reinscribirse durante el período de reinscripción específico para su país.
- ➔ DHS menciona que no debe intentar reinscribirse antes del inicio del período de reinscripción correspondiente a su país.
- ➔ Llámenos al 857-277-1067 para una consulta personalizada con nuestro equipo de abogados.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales: @Morenolawboston

# Cuidado con los estafadores por mensajes de texto

Las estafas fraudulentas a través de mensajes en los celulares son cada día más frecuentes.

cliente al 508.732.7072 para verificar su autenticidad".

"Si hizo clic en el enlace y proporcionó su información bancaria y personal, notifique a nuestro Centro de información al cliente al 508.732.7072 o notifique a la sucursal más cercana de inmediato".

Un nuevo análisis encontró que las estafas más populares son las que le llegan a las personas por texto advirtiéndoles sobre un supuesto fraude bancario con su cuenta de banco.

Los textos están diseñados para crear una sensación de urgencia, a menudo pidiendo a las personas que verifiquen una transacción grande que no han hecho.

Los estafadores también se inventan regalos gratis, recompensas o premios que pueden parecer que vinieron de una empresa que conoces, entrega de paquetes que parecen venir de USPS, FedEx o UPS, ofertas de trabajo y promesas de dinero fácil para compras misteriosas en tiendas conocidas como Whole Foods o Walmart. Otros textos falsos de prevención del fraude que parecen venir de Amazon y que te piden que verifiques un pedido de gran valor que no hiciste.

Nunca hagas clic en enlaces ni respondas a ninguno de estos textos.

**Cuidado.** "Hemos notado un aumento en los estafadores que se hacen pasar por Rockland Trust y envían mensajes de texto a los clientes sobre un posible fraude. Los estafadores le piden que haga clic en un enlace que le proporcionan para revisar y verificar su información", dice la entidad bancaria en un comunicado que está circulando por internet.

"Rockland Trust nunca le enviará mensajes de texto, llamadas o correos electrónicos para pedirle sus credenciales bancarias en línea o para verificar información confidencial. No debe hacer clic en ningún enlace ni ingresar su información", anota Rockland Trust.

"Si recibe un mensaje sospechoso, ignórelolo o elimínelo. Si no está seguro de si es legítimo, siempre puede llamar a nuestro Centro de información al



**MORENOLAW**  
Humanitarian & Immigration Law

## Experiencia Profesionalismo y Prestigio

EN LA  
COMUNIDAD  
NOS RESPALDA

**ALGUNOS DE NUESTROS SERVICIOS:**

- \* Defensa de Deportación en Cortes
- \* Asilo
- \* Cancelación de Deportación
- \* Residencia por matrimonio
- \* Visas juveniles
- \* Fianzas para personas en detención

Abogada Bertha A. Faudoa (Archer)

Abogada Janeth Moreno  
Abogada Titular

Abogada Susan Simone Kang

**LLAMA AHORA!**  
**+1 857-277-1067**  
info@morenoimmigration.com

SÍGUENOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES  
morenoimmigration.com @morenolawboston

2 Oliver Street, Suite 803 | Boston, MA 02109





# 26 años premiando a estudiantes latinos



► Jueves 29 de Junio, 2023

EL MUNDO BOSTON



# ¡Viva Chelsea!

► Estudiantes de Middle School de las escuelas públicas de Chelsea recibieron un reconocimiento público por sus méritos académicos en una vistosa ceremonia en el Fenway Park, el tradicional estadio de los Medias Rojas, que contó con la participación de los jugadores Tristan Casas, Alex Verdugo, Kenley Jansen y Emmanuen Valdez y de los representantes de XFINITY, Carlina Polanco, de Bank of America, Sergio Rojas, y de Amazon, Jerome Smith. (Tuesday, May 17th, 2023)



Sponsored by



xfinity

Bank of America







► Por el Mundo Boston y los Red Sox

# Otra histórica premiación de estudiantes latinos

Dieciséis estudiantes de las escuelas públicas de Chelsea recibieron sendos reconocimientos de El Mundo Boston y los Red Sox por sus méritos académicos en una aplaudida ceremonia en el Fenway Park ante miles de espectadores, previo a un partido de béisbol.

Los jugadores de los Medias Rojas de Boston Tristan Casas, Alex Verdugo, Kenley Jansen y Emmanuen Valdez tuvieron a su cargo la entrega de los reconocimientos a estudiantes de Wright Science and Technology Academy y Brown Middle School que se mostraron alegres y felices.

Los estudiantes recibieron la ovación del público y muchos de los padres de los alumnos corearon sus nombres entre aplausos.

Esta es la primera de tres premiaciones que se harán a estudiantes latinos de diferentes ciudades en este año 2023.







**Thank you!**

**XFINITY, Bank of America y Amazon en el Fenway**

↳ Luego de la premiación a los estudiantes latinos en el Fenway Park, los representantes de Bank of America, Sergio Rojas, de Amazon, Jerome Smith y de XFINITY, Carlina Polanco, posaron para las cámaras con Jay Cosmopoulos, gerente de Marketing de El Mundo Boston. Gracias por su apoyo.

**Internet rápido GRATIS para el hogar.**

¡Obtén la velocidad que necesitas con Internet Essentials Plus!



Servicio de Internet gratis  
Programa de Descuentos para Internet

**Internet essentials**

Internet Essentials de Xfinity proporciona Internet para el hogar de alta velocidad confiable a hogares elegibles por un bajo precio mensual. Podrías ser elegible para obtener Internet Essentials Plus GRATIS, cuando califiques y te suscribas al Programa de Descuentos para Internet (ACP).

El ACP es un programa gubernamental que proporciona a hogares elegibles un crédito de hasta \$30 al mes para el servicio de Internet.

Solicítalo hoy si participas en programas como Lifeline, SNAP/EBT, Medicaid o el programa de almuerzos escolares gratuitos o de precio reducido. Para más información sobre elegibilidad, visita [es.xfinity.com/getIE](https://es.xfinity.com/getIE).



Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado a nuevos clientes residenciales de Internet Essentials (IE) de al menos 18 años de edad que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a los términos y condiciones del programa de Internet Essentials. Entrega a domicilio e instalación profesional son extra. El precio anunciado se aplica a una sola conexión. Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para factores que afectan a la velocidad, visite [es.xfinity.com/networkmanagement](https://es.xfinity.com/networkmanagement). Programa de Descuentos para Internet (ACP): Solo pueden inscribirse los hogares elegibles. El beneficio cubre hasta \$30/mes (\$75/mes en Territorios Tribales). Después de concluir el Programa de Descuentos para Internet, se le facturará a los precios mensuales estándares de Comcast, incluyendo cualquier cargo por equipo, tarifas e impuestos aplicables. Una vez inscrito correctamente, verá el crédito del Programa de Descuentos para Internet para su servicio de Internet. Para detalles completos, visite [es.xfinity.com/acp](https://es.xfinity.com/acp). ©2022 Comcast. Derechos Reservados. FLY-PHO-BIL-PLUS-ACP-IMG4-0922

**¡Ahorra con el Programa de Descuentos para Internet! Internet Essentials Plus:**

~~\$29.95~~ al mes ▶ \$0 después del crédito ACP

Empezar es fácil sin contrato anual y equipo incluido sin costo extra.

- Conexión rápida y confiable con velocidades de descarga de hasta 100 Mbps.
- Bueno para hasta 5 equipos.
- Haz streaming y descarga música y videos.
- Haz videollamadas y comparte archivos.
- Mantente conectado dondequiera que vayas con más de 20 millones de hotspots de WiFi en todo el país.

**Solicítalo ahora**

- 📄 Visita [es.xfinity.com/getIE](https://es.xfinity.com/getIE)
- 📞 Llama al 1-855-765-6995
- 🏪 Visita una tienda Xfinity
- 📱 Escanea el código con la cámara de tu teléfono



Se aplican cargos estándares por la transmisión de datos.



# Honored Middle School Students

Estudiantes premiados de Chelsea

Wright Science and Technology Academy



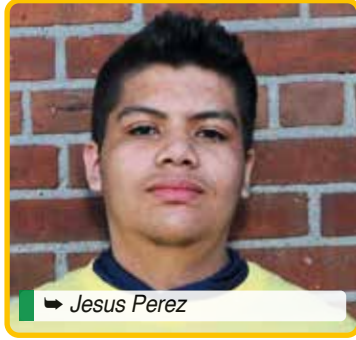
Bryan Pineda Perez



Kamyla Arizandieta Alcazar



Any Belinda Dubon



Jesus Perez



Michael Cortez



Bryanna Grigoria

Brown Middle School



Sebastian Molina Regil



Andrea Alejandra Herrera Piche



Kendra Morales



LATINO YOUTH RECOGNITION DAYS @ FENWAY PARK IS A PRESENTATION OF EL MUNDO BOSTON



Tania Garcia



Brian Pleitez



Amy Contreras

Clark Ave Middle School



Fatima Crespo Amaya



Alex Ruiz



Kevin Ingles Guzman



Enil Villalobos

Cuidamos de ti en tu comunidad



¿Cuidando a un ser querido?

¡Gana dinero con VITRA!



Ayuda Financiera



Soporte de seguros



Recursos



Plan de atención personalizado

¡Mira si Calificas!

Llamar a Ivelisse: (617) 608-7689

www.VITRAhealth.com









LATINO YOUTH RECOGNITION DAYS @ FENWAY PARK IS A PRESENTATION OF EL MUNDO BOSTON

# Familias Felices







# Familias Felices





## Working hand-in-hand with local partners to build **strength in our community.**

At Amazon, we look to leverage our scale for good to help strengthen local communities. That means combining our strengths with those of community partners, working together to find creative solutions that have a lasting impact.

Visit [www.aboutamazon.com/impact](http://www.aboutamazon.com/impact)

amazon



# Sin Salud Mental No Hay Salud



Únete a la Conversación



**Damaris M. Claudio Rosario, PhD, MA, BA** es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando en el campo de capacitación en el desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria en Puerto Rico, Texas y modalidad Online. Al presente la Dra. Claudio se desempeña como profesora asistente del Departamento de Psicología en la Escuela de Ciencias del Comportamiento en Ana G. Méndez University. Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.



## Grupos de Mayor Vulnerabilidad en la Salud Mental Durante la Pandemia

No todas las personas han sido afectadas de igual manera en su salud mental debido a la pandemia del COVID-19, según el Instituto Nacional de la Salud (NIH). El NIH señala que ciertos grupos tienen más probabilidades de experimentar síntomas de enfermedades o trastornos mentales, entre ellos personas de grupos raciales y étnicos



minoritarios, madres y embarazadas, personas con situaciones financieras o de vivienda, niños, personas con diversidad funcional, y personas con enfermedades mentales preexistentes o problemas de uso de sustancias.

## Resiliencia

Durante la pandemia de COVID-19 y hasta la fecha actual, la resiliencia ha sido puesta en práctica. Es esencial para la salud mental conocer sobre la resiliencia y cómo podemos aplicarla en nuestra vida. El proceso y resultado de superar

» Continúa en la página siguiente

# La Salud Mental en la Postpandemia

por Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

Ha pasado más de tres años y la pandemia de COVID-19 ha tenido un impacto significativo en nuestras vidas, afectando nuestra salud física y mental. Aunque nos acercamos al fin de la pandemia, la salud mental es un tema importante que merece nuestra atención y comprensión como parte del proceso de recuperación y bienestar comunitario. En este artículo, examinaremos cómo la pandemia ha afectado la salud mental de las personas y conoceremos algunos grupos de la sociedad que han enfrentado dificultades específicas. Además, analizaremos la resiliencia como una herramienta esencial para enfrentar situaciones difíciles y profundizaremos en los aspectos positivos que han surgido como resultado de esta crisis mundial.

## La Pandemia y su Impacto en la Salud Mental

El COVID-19 provocó varios cambios drásticos a nivel mundial con restricciones gubernamentales para quedarse en la casa

“lockdown” durante un tiempo para evitar la propagación del virus. Se han realizado varias investigaciones y encuestas las cuales señalan que la salud mental ha sido afectada con la pandemia. En el pasado programa de Sin Salud Mental, No Hay Salud, el Dr. Félix Torres, psiquiatra clínico y forense habló sobre varios aspectos de la salud mental que fueron afectados durante la pandemia, y entre ellos mencionó que:

- Se observó un aumento de personas en los Estados Unidos que reportaron síntomas de ansiedad o depresión.
- Se registró un aumento significativo con problemas de sueño.
- Incrementó el número de personas con trastornos relacionados con el apetito.
- Las ideas suicidas y las muertes por suicidio también aumentaron durante la pandemia. En particular, las autolesiones y las ideas suicidas entre adolescentes, mujeres, comunidades de color, los trabajadores esenciales, y los miembros de la comunidad LGBTQ.
- Las preocupaciones sobre la salud mental y el uso de sustancias siguen estando elevadas tres años después del

Dedicados a brindar la mejor atención a nuestras comunidades.

En Mass General Brigham, nuestro compromiso es servir a nuestras comunidades. Desde la entrega de una mejor atención a los pacientes hasta el desarrollo de innovaciones médicas, trabajamos juntos para brindar una atención accesible, equitativa y compasiva para todos.

Más información en [MassGeneralBrigham.org](https://www.massgeneralbrigham.org).

Mass General Brigham

Massachusetts General Hospital  
Brigham and Women's Hospital  
Brigham and Women's Faulkner Hospital  
Community Physicians  
Cooley Dickinson Hospital  
Healthcare at Home

Health Plan  
Martha's Vineyard Hospital  
Mass Eye and Ear  
McLean Hospital  
MGH Institute of Health Professions  
Nantucket Cottage Hospital

Newton-Wellesley Hospital  
Salem Hospital  
Spaulding Rehabilitation  
Urgent Care  
Wentworth-Douglass Hospital







» Viene de la página anterior

situaciones difíciles o exigentes de la vida, especialmente a través de la flexibilidad mental, emocional y conductual, así como la capacidad de adaptación a los desafíos internos y externos, se conoce como resiliencia según la Asociación Americana de Psicología (APA por sus siglas en inglés). Algunas estrategias para aplicar resiliencia son: cuidar su alimentación, descansar, hacer ejercicios, ayudar a otros, pedir o buscar ayuda cuando sea necesario, practicar aceptación, participar de actividades, realizar modificaciones en el hogar y en el trabajo de ser necesarios.

**Resiliencia en el Área Laboral**

Varias organizaciones observaron que sus empleados se veían afectados por la pandemia debido a diversas razones, como el agotamiento (burnout) y la fatiga. Algunas de las estrategias que varias empresas han aplicado para una cultura organizacional resiliente son apoyar la flexibilidad y adaptabilidad en entornos de cambios, apoyar el balance entre vida y trabajo, tener como prioridad la buena salud de los empleados, ofrecer actividades y beneficios para una buena salud física y emocional.



**Aspectos Positivos**

Es importante destacar que la pandemia del COVID-19 ha impulsado cambios positivos e innovadores que han beneficiado a la sociedad en

diversos aspectos. Entre estos cambios, cabe mencionar el uso de diferentes herramientas tecnológicas que han facilitado a muchas personas mantener contacto con sus seres queridos y amigos durante la crisis del COVID-19. Muchas personas han adquirido un mayor conocimiento sobre la tecnología y, gracias a diversas herramientas cibernéticas, las familias han logrado mantener una comunicación más frecuente con sus seres queridos, sin importar la distancia ni las diferencias generacionales. Esto ha permitido superar los posibles desafíos tecnológicos que se presentaban anteriormente.

De igual forma, ha aumentado el acceso al cuidado médico gracias a programas de tecnología de video tanto para la salud mental y salud física. Estos programas y servicios han sido de gran ayuda para la sociedad. La educación y capacitación sin duda ha tenido innovación con la pandemia del COVID-19. Se ha observado un aumento en los programas de capacitación en línea y en los programas académicos de educación a distancia. Unos de los proyectos innovadores que surgió con la pandemia es este hermoso proyecto llamado "Sin Salud Mental, No Hay Salud" con el propósito de crear conciencia y capacitar a la comunidad latina sobre varios temas de la salud mental. Por otra parte, el ámbito laboral también ha mostrado innovación. Como ejemplo podemos observar como varias organizaciones han creados más posiciones remotas.



**Recursos de Ayuda para la Salud Mental**

La Alianza Nacional de Enfermedades Mentales (NAMI) cuenta con varios programas que brindan apoyo a personas que necesiten servicio para la salud mental, al igual que a sus familiares y cuidadores. Puede obtener más información acerca de los programas de apoyo de NAMI llamando al teléfono 1-800-950-6264 o visite su página

web para más información: NAMI.org. En momentos de crisis, la Línea Nacional para la Prevención del Suicidio y Crisis ofrece ayuda. Puede llamar o enviar mensaje de texto al número 988, disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana. De ser una emergencia, también puede llamar al 911.



**Conoce Más Sobre el Tema**

El pasado jueves 22 de junio el Dr. Felix Torres, Psiquiatra Clínico y Forense, presentó información detallada sobre la salud mental en la postpandemia. Puede ver la grabación del programa visitando la página oficial de El Mundo Boston en Facebook o a través del canal de YouTube: [www.youtube.com/ElMundoBostonTV](http://www.youtube.com/ElMundoBostonTV).

**Sintonice el Próximo Programa "Sin Salud Mental, No Hay Salud"**

Los invitamos a ver el próximo programa el jueves 6 de julio a las 5:00 p.m. en el cual el Doctor Torres estará discutiendo el tema de los mecanismos de afrontamiento. El Mundo Boston está comprometido en crear conciencia, promover la salud mental y proveer información sobre recursos que ofrecen ayuda. Visite la página <https://www.saludmentalma.com/> para ver todos los episodios y artículos de Sin Salud, No Hay Salud.





# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de  
la salud mental con:

**DR. FELIX TORRES**  
MD, MBA, DFAPA

*Únete a la  
Conversación*

## JUEVES 5:00PM


 @EIMundoBoston

 @EIMundoBostonTV

Presentado por:

 Mass General Brigham

**TJX**<sup>®</sup>  
THE TJX COMPANIES, INC.

 Museum of Science.





# Semana Hispana de Lawrence cerró con broche de oro

Ni la lluvia detuvo las actividades de una de las más populares festividades del Valle del Merrimack.

Por Ernesto Bautista  
Fotos Anthony Jiménez

La Semana Hispana en Lawrence, el evento multicultural y multitudinario más esperado en el verano, se llevó a cabo durante diez días consecutivos con una serie de actividades que concluyeron en el Parque Compagnone donde se disfrutó de todo un espectáculo durante los días sábado 17 y domingo 18 de junio cerrando con broche de oro sus 44 años de celebración. Aunque el sábado estuvo

matizado por la lluvia constante durante todo el día, el Comité de la organización, apoyado por entusiastas espectadores residentes del Valle del Merrimack, así como de un grupo de artistas, comerciantes y diversas organizaciones, hicieron acopio del popular estribillo del merengue de Fernando Villalona que dice "La lluvia no daña mi fiesta" y varios artistas pautados previamente hicieron sus presentaciones en tarima.

El domingo 18, que aunque estaba bajo amenazas de lluvias, finalmente no pasó de simples

nubarrones y como obra del



Creador, resplandeció la luz del sol, lo que dio pie a que desde el mediodía mucha gente saliera a las calles para presenciar y aplaudir a los participantes en la Gran Parada de Semana Hispana que partió desde el parqueo del Central Catholic High School, siguió por la calle Broadway hasta conectar con Haverhill street, vía que llevó a las agrupaciones culturales, carrozas, comparsas, clubes de motorizados, políticos, y miembros de la comunidad, hasta la calle Jackson frente al parque, donde concluyó el desfile pasadas las dos de la tarde.

Un jurado calificador apostado en la Haverhill Street, al lado del edificio de la vieja Escuela Superior, evaluó

a las carrozas y agrupaciones culturales más destacadas del desfile para ser premiados, mientras cientos de personas disfrutaban en el parque de los juegos y los comerciantes vendían comidas, refrigerios, accesorios y varias carpas de instituciones ofrecían informaciones y servicios.

## A ritmo de tarima

Las presentaciones en tarima despertaron el interés de miles de personas que se asomaron para aplaudir agrupaciones tanto locales como foráneas, entre ellos Ritmo Canela, Magnetismo Rock, Japoné RD, Grupo Chicomania, Amarfis y la Banda de Attake, todas previo al artista estelar del cierre que fue el conocido cantante Urbano "El Mayor Clásico", que hizo una presentación apoteósica, logrando que miles de luces de teléfonos móviles se encendieran al mismo tiempo mientras debutaba con uno de sus populares éxitos.



# Ciudadanía para todos

Project Citizenship promueve la ciudadanía en toda la ciudad de Lawrence

El alcalde Brian A. DePeña y Project Citizenship organizaron con gran éxito el Día de la Ciudadanía 2023 en la Biblioteca Pública de Lawrence. Durante este taller al que

asistieron muchas personas con residencia legal, Project Citizenship y la ciudad de Lawrence trabajaron mano a mano para crear conciencia sobre los beneficios de la ciudadanía, la

elegibilidad y la disponibilidad de los servicios legales GRATUITOS.

Project Citizenship con el apoyo del alcalde DePeña permitió que muchos residentes legales comiencen el camino para hacerse ciudadano de los Estados Unidos. "Gracias por unírte y esperamos verte el próximo año", según dicen miembro de esa organización que apoya a los inmigrantes con residencia legal que no han buscado jurar bandera.





# Ecuador será la cara de la Feria Internacional del Libro 2023

ha ampliado su cobertura literaria con la participación de figuras a nivel internacional y de intercambio cultural", concluyó Echavarría.

Durante tres días se celebrará en Lawrence, una de las ciudades con más del 80 por ciento de inmigrantes latinos, el más importante evento cultural de Massachusetts.

La Junta de directores de International Book Fair, Inc. y el comité organizador de la Feria Internacional del Libro en Lawrence 2023 anunciaron oficialmente la realización de la décimo séptima entrega del evento cultural más importante de Massachusetts que se celebrará los días 20, y 21 y 22 de octubre de 2023, en diferentes escenarios de la ciudad de Lawrence.

Este año la Feria 2023 estará dedicada a Ecuador, con el lema "Tricolor de Letras desde la Mitad del Mundo", enfocándose en la escritora de cuentos, Elsie Cano, y la contribución literaria de Alex Lima con su poesía. Además, se rendirá un homenaje póstumo al gran escritor ecuatoriano, José de la Cuadra.



La presidenta de la Feria Internacional del Libro, Estela Echavarría, dijo que el programa de este gran evento cultural incluye conciertos, foros, película, talleres, lecturas de poesías, tertulia, la cena anual con comida típica ecuatoriana, música y baile.

Durante los días de la Feria habrá firma y venta de libros por autores presentes o reconocidos por su arte literario, y reconocimiento a escritores y poetas invitados de Ecuador y otros países.

La Feria de los Niños se realizará el sábado 21 de octubre en la Biblioteca Pública de Lawrence y la Feria Juvenil en las facilidades de la Escuela Superior de Lawrence el viernes 20 de octubre. "Serán dos eventos de mucho interés para realzar la importancia de la literatura en los niños y jóvenes y escribir sobre sus experiencias".

La presidenta de la Feria Internacional del Libro 2023 agradeció a la comunidad ecuatoriana que ha colaborado en toda la planificación y asesoría.

## La Feria del Libro ha evolucionado

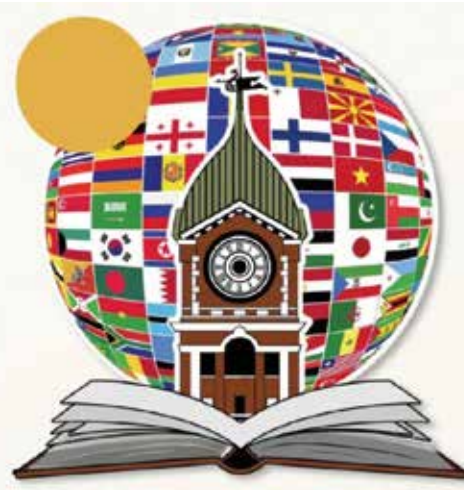
La Feria Internacional del Libro, oficialmente "INTERNATIONAL BOOK FAIR, Inc., 501(C)3, de Lawrence ha evolucionado desde sus orígenes.

Todo comenzó en el 2006 cuando Asdrovel Tejeda y Balbuena, dueño de la única librería hispana en Lawrence, se acercaron a un grupo de personas conocidas por su interés literario para darle nacimiento a lo que hoy en día es una tradición. "Nuestro mayor interés era elevar el haber literario de la ciudad de Lawrence", según recuerdan sus organizadores. Balbuena "ayudó a motivar al pueblo y a líderes vinculados con la gestión cultural".

El Reverendo Joel Almonó, quien asumió luego el cargo de presidente de la Feria, le dio mayor impulso al notar que en las pasadas ferias solamente había representación de la República Dominicana.

Alrededor del 2012, el Reverendo Almonó hizo un llamado para solicitar la colaboración a la escritora, poeta y editora, Yanitzia Canetti, de la Dra. Dolores C. Calaf y de Carmenza Bruff, sobre la necesidad de darle un giro al evento e incluir a otros países latinoamericanos, considerando que dichos grupos étnicos forman parte de los residentes del Valle del Merrimack.

"Hoy en día la Feria ha tomado otras dimensiones y en los últimos tres años, antes y después de la pandemia,



## » Algo más

### Comité Ejecutivo

Angela Echavarría, presidenta, Jonathan Guzmán, vicepresidente, Minerva Grullón, secretaria, Sarah B. Pérez, tesorera. Vocales Carmenza Bruff, Emilia Hernández, Raquel Quezada y Wanda Piña. Para información comunicarse con Dra. Dolores C. Calaf, EdD Calaf Communications www.calafcommunication.com 978-314-3125 Cell Dolores. calaf@verizon.net O visite la página de Facebook de la Feria Internacional del Libro de Lawrence.

# 20 PREMIOS 23 DOMINICANISIMO

**JUEVES 24 DE AGOSTO  
DOUBLETREE BY HILTON  
DANVERS, MA**

INFORMACION: 978 397 9704

**INVITADOS:**  
 NURIA PIERA • JOCHY SANTOS •  
 MARIDALIA HERNANDEZ • MANNY CRUZ •  
 SULLY BONELLI • BELEN PEREYRA •  
 SANTIAGO MATIAS ( ALOFOKE ) •  
 MINOU TAVAREZ MIRABAL •  
 FRANK ELIAS RAINERI •  
 EDUARDO SANZ LOVATON •

**PRESENTADORES:**  
 IRVING ALBERTI • YELITZA LORA •

**ALFOMBRA ROSADA CONDUCTORES**  
 CARLOS LAMARCHE •  
 DAFNE GUZMAN •







## MEDIO AMBIENTE

# EL IMPACTO DE LA CALIDAD DEL AIRE EN LA SALUD

READ MORE >>

[MYHEALTHFAIR.COM](http://MYHEALTHFAIR.COM)



MÁS INFO



Un Minuto de Salud

### ► UN MINUTO DE SALUD

# Calidad del aire: su impacto en la salud

Entrevista realizada en la Hora del Café del Mundo Boston en el segmento Un minuto de Salud

«¡Bienvenidos a un Minuto de Salud! En nuestro espacio de café, nos dedicamos a abordar los problemas de salud que afectan a nuestra comunidad latina.

En esta entrevista, discutiremos temas relevantes para nuestra comunidad, como enfermedades crónicas, prevención y cómo mantener una buena calidad de vida.

Acompañemos mientras exploramos consejos prácticos y obtengamos información valiosa para nuestra salud.

Jossie Carreras Tartak, MD, MBA – Residente de Medicina de Emergencia en el Hospital General de Massachusetts es una médica que actualmente completa su residencia en Medicina de Emergencia en el Hospital General de Massachusetts en Boston.

Originaria de Puerto Rico, asistió a la Escuela de Negocios Stern de la Universidad de Nueva York como estudiante universitaria y luego asistió a la Universidad de Pensilvania para estudiar medicina.

Mientras estaba en la escuela de medicina, también completó una Maestría en Administración de Empresas en la Escuela de Negocios de Wharton.

#### ¿Cómo es que nos afecta a nosotros como seres humanos el clima y el ambiente?

JC: el humo es una mezcla de químicos y partículas, entonces algunas de estas partículas son demasiado pequeñas.

Se conocen como partículas finas o PM2.5 y estas partículas son demasiado pequeñas como para ser filtradas por nuestro sistema respiratorio.

Generalmente, cuando uno respira, las partículas pequeñas que están en el aire se filtran por la nariz, por la boca y por el sistema respiratorio antes de llegar a los pulmones.

Pero estas PM2.5 son demasiado pequeñas para que nuestro sistema respiratorio los filtre.

Entonces esas partículas llegan a los pulmones y pueden irritarse y causar infecciones respiratorias, al igual que la inflamación de los pulmones.

¿Quiénes son las personas que son más vulnerables a eso? ¿Y a quién tenemos que prestar extra-atención?

JC: las personas más vulnerables son las personas en ambos extremos de edad.

Tanto los niños porque sus pulmones están en desarrollo como los ancianos, porque sus pulmones están frágiles.

También pensamos mucho en las personas con enfermedades respiratorias como el asma y la enfermedad pulmonar Obstructiva Crónica o COPD (por sus siglas en inglés).

A esta también se le conoce como el Enfisema, ya que estas enfermedades predisponen a las personas para que sufran tanto de infecciones respiratorias como de inflamación que pueda afectar a sus pulmones.

¿Esto es alguna condición que cuando vemos síntomas debemos ir al médico inmediatamente o se puede tomar algo en la casa? ¿Cuál es el nivel de alerta y cuándo es que tenemos que ir a emergencia?

JC: los síntomas que pueden causar altos niveles de contaminación en el aire pueden ser tos, dificultad para respirar, pueden ser ataques de asma si uno sufre de asma.

También pueden causar irritación en los ojos, picazón en la garganta, secreciones nasales y dolor en el pecho.

Yo diría que cuando ya llega

al nivel de que cuando tiene una dificultad de respirar, al nivel de que uno no puede cumplir con sus tareas diarias o dolor de pecho, debe ir a Sala de Emergencias

¿Qué podemos hacer para prevenir? ¿Qué pasos podemos tomar para ayudar a nuestra salud con respecto a este aspecto?

JC: Lo primero, estar atentos al índice de calidad de aire o el AQI, (por sus siglas en inglés) una escala del es de cero al 500, donde de cero a 50 es normal.

De 50 a 100 ya es un poquito contaminado y puede afectar levemente a grupos sensitivos como asmáticos y las personas con enfermedad crónica del pulmón.

Cualquier valor por encima de 100 se considera insalubre y del 100 a 150 puede que afecte severamente a grupos sensibles.

Pero ya de 150 en adelante es que se considera una amenaza para el público general y ya el público general puede sentir los síntomas de la contaminación del aire.

¿Cómo se puede saber el nivel de contaminación?

JC: Usualmente los mismos teléfonos o smartphones como el iphone, en el mismo informe del clima del tiempo, tiene la métrica del índice de calidad de aire.

Pero también puede buscarlos en Weather Channel o en las noticias, lo reportan. Pero en el weather Channel si lo busca online también lo puede ver

Lo normal, es 50. Lo más importante es que se queden adentro y que permanezcan con las ventanas cerradas si ven que el índice de calidad de aire está elevado y por favor, no se olviden de las mascotas que ellas también sufren.

Lo que pasa en Canadá, ¿eso también afecta, eso es parte de esta conversación?

JC: Es correcto, para darles una idea el índice de calidad de aire en Nueva York llegó a 405 por encima de 100 ya es insalubre llegó a 405 en su peor momento

¿Usar máscara ayuda a contrarrestar los efectos?

JC: Depende de qué máscara, porque recuerden que estas partículas son bien finitas y la máscara regular, no las va filtrar, pero es mejor que nada, pero no es 100% efectivo.

La mejor prevención es quedarse adentro y poner los aires circular adentro y también puede comprar filtros de aire.

#### El vínculo entre la calidad del aire y la salud

El aire limpio es un requisito fundamental para una vida saludable, pero su importancia a menudo pasa desapercibida.

La calidad del aire que respiramos tiene un impacto significativo en nuestro bienestar, ya que la exposición a largo plazo al aire contaminado presenta serios riesgos para la salud humana.

Con el reciente evento del devastador incendio forestal en Canadá se ha resaltado la necesidad urgente de abordar los problemas de calidad del aire.

#### Respirar más fácilmente para una mejor salud

La contaminación del aire, tanto interior como exterior, contiene partículas y gases

» Continúa en la página siguiente

#### Descargo de responsabilidad:

La información contenida en el sitio web My Health Fair no debe interpretarse como asesoramiento profesional o recomendaciones médicas. Los lectores deben dirigir cualquier pregunta relacionada con el cuidado de su salud personal a médicos colegiados u otros profesionales de la salud adecuados.

► Mas info: [myhealthfair.com](http://myhealthfair.com)



» Viene de la página anterior

nocivos que pueden tener efectos perjudiciales para nuestra salud.

La exposición a largo plazo al aire contaminado se ha asociado con enfermedades respiratorias, problemas cardiovasculares e incluso mayores tasas de mortalidad.

Las partículas finas (PM2.5), emitidas por fuentes como los gases de escape de los vehículos, las emisiones industriales y los incendios forestales, pueden penetrar profundamente en nuestros pulmones y torrente sanguíneo, desencadenando inflamación y contribuyendo al desarrollo de enfermedades crónicas.

Además, la contaminación del aire es particularmente dañina para las poblaciones vulnerables, como los niños, los ancianos y las personas con afecciones respiratorias o cardiovasculares preexistentes.

Los niños expuestos al aire contaminado pueden experimentar un mal desarrollo pulmonar y una mayor incidencia de asma, del mismo modo, las personas mayores tienen un mayor riesgo de sufrir complicaciones respiratorias y cardiovasculares debido a su sistema inmunológico debilitado.

**Mitigando el Impacto y Protegiendo la Calidad del Aire**

Abordar las preocupaciones sobre la calidad del aire requiere esfuerzos tanto individuales como colectivos. Aquí hay algunas medidas proactivas que pueden ayudar a mitigar el impacto de la contaminación del aire y salvaguardar nuestra salud:

- **Gestión de la calidad del aire interior:** garantizar una ventilación adecuada en los espacios interiores es vital para reducir la concentración de contaminantes del aire interior. Abra las ventanas y puertas siempre que sea posible para promover la circulación de aire fresco.
- **Control de alérgenos:** los ácaros del polvo, la caspa de las mascotas, las esporas de moho y otros alérgenos pueden empeorar los síntomas de las personas con enfermedades crónicas. Regularmente aspire, quite el polvo y limpie las superficies para minimizar la acumulación de alérgenos. Use cubiertas a prueba de alérgenos para la ropa de cama, lávela con frecuencia y mantenga los niveles de humedad interior por debajo del 50 % para evitar el crecimiento de moho.
- **Ambiente libre de humo:** El humo, ya sea del tabaco o de fuentes de leña, es muy perjudicial para la salud respiratoria. Evite fumar en el interior, instale detectores de humo y considere usar alternativas eléctricas o de gas a las chimeneas tradicionales.
- **Reducción de la exposición química:** muchos productos de limpieza, ambientadores y productos químicos domésticos liberan compuestos que pueden desencadenar síntomas respiratorios, opte por

productos de limpieza naturales y mantenga plantas de interior para purificar el aire de forma natural.

**Medidas de Protección Personal**

- Evitar la contaminación del aire exterior: Supervise los informes locales sobre la calidad del aire y permanezca en el interior cuando los niveles de contaminación sean altos, especialmente durante los picos de tráfico o la actividad industrial. Planifique actividades al aire libre durante los momentos en que la contaminación sea menor,

como temprano en la mañana o tarde en la noche.

- Chequeos regulares y planes de acción: programe chequeos regulares con su proveedor de atención médica para evaluar el estado de su enfermedad crónica.

**Colaboración y apoyo comunitario**

- Únase a grupos de apoyo locales o comunidades en línea donde personas con enfermedades crónicas similares comparten experiencias y conocimientos. Estos grupos pueden proporcionar información

valiosa sobre el manejo de la calidad del aire, las estrategias de afrontamiento y el apoyo emocional.

- Adaptaciones en el lugar de trabajo: si tiene una enfermedad crónica, colabore con su empleador para crear un ambiente de trabajo saludable. Solicite adaptaciones adecuadas, como purificadores de aire, evitar exposiciones químicas u horarios de trabajo flexibles durante los momentos de alta contaminación.
- Participe en esfuerzos de defensa apoyando iniciativas destinadas a mejorar los

estándares de calidad del aire. Únase a organizaciones que se enfocan en problemas de calidad del aire y participe en actividades que crean conciencia sobre el impacto de la contaminación en personas con enfermedades crónicas.

Al implementar las medidas de calidad del aire, como la gestión de los ambientes interiores, el uso de medidas de protección personal y la búsqueda del apoyo de las comunidades, las personas pueden reducir su exposición a los contaminantes; es esencial crear entornos que prioricen el aire limpio, para tener una vida más saludable.



# ALZHEIMER'S ASSOCIATION

La Alzheimer's Association MA/NH es una organización sin fines de lucro que brinda apoyo, educación y recursos a personas y familias afectadas por la enfermedad de Alzheimer.



Leonor Buitrago

DIVERSITY OUTREACH MANAGER



Acerca de

Voluntariado

Brochure

Eventos

Contacto

VISITE NUESTRA MESA EN

MYHEALTHFAIR.COM









Columnista invitado

David Bonyuet desde Boston



## Las primarias definirán el futuro de Venezuela

Muy pocas oportunidades hemos tenido los venezolanos de cambiar el rumbo político de nuestro país. Las primarias nos dan esa ocasión para expresar lo que deseamos para nuestro futuro. El domingo 22 de octubre de 2023 es la fecha para la realización de las primarias; sin embargo, para que los venezolanos podamos participar en ellas debemos registrarnos en esta página:

<https://primariaexteriorve.com/>

Allí debemos indicar en qué ciudad vamos a participar y subir tres fotos: (1) una de nuestro documento de identidad (cédula de identidad o pasaporte, aunque estén vencidos), (2) una foto de frente y (3) finalmente otra en donde ponemos nuestra cara al lado de nuestro documento de identidad. Solo los venezolanos previamente inscritos en el REP (Registro Electoral Permanente) podrán participar en estas primarias. Es URGENTE que lo hagamos antes del viernes 7 de julio.

Técnicamente, si ya votaste en esta ciudad (Boston), no hay necesidad de registrarte de nuevo. Puedes chequear tu estatus directamente en la página del CNE (<http://www.cne.gov.ve/web/index.php>). Siempre es preferible verificar los datos o hacerlo de nuevo.

Si de verdad deseamos recuperar a Venezuela, entonces

es indispensable participar en las PRIMARIAS que ayude a imponer una estrategia más coherente y fuerte contra el régimen genocida. Con los actores actuales (Guaidó, Capriles, Leopoldo, Manuel Rosales, Er Conde del Guácharo, etc.) no existe oposición sino un montón de oportunistas que prefieren convivir con el régimen más despiadado de Latinoamérica. Con bailes de salsa y saltando el 1, 2, 3 no vamos a lograr nada. Los venezolanos debemos tomar las riendas de nuestro destino y participar activamente para que la victoria de María Corina Machado sea por avalancha.

Los únicos beneficiarios de la abstención son los chavistas y los cuasi-opositores pusilánimes. Ningún político fue capaz de decirle al innombrable "expropiar es robar"; además, María Corina ha dicho "solo la amenaza creíble, inminente y severa del uso de la fuerza sacará a Maduro del poder". No quiero decir que habrá un llamado bélico, pero sí creo que ella va a tomar acciones muy contundentes.

Les ruego a todos los venezolanos de bien, para que propaguen la noticia y ayuden a otros compatriotas para que puedan participar. Por favor, difundan por todos sus medios sociales la URGENCIA de registrarse y divulguemos el inmenso valor de estas primarias para nuestra libertad. ¡Todos juntos podemos hacerlo!

## Silverio Reyes

# Periodista dominicano y su rica historia de "Parrandón Navideño"

En Boston mucha gente lo identifica por su trabajo de locutor que lo inició en su país y que lo siguió en Carolina del Norte, Tampa y por muchos años en Boston.



como estudiante de primaria e intermedia. En el año 1984 decidió estudiar locución. "Yo llegaba a la panadería más temprano para poder salir antes con el propósito de ir a estudiar", dice.

Silverio Reyes, periodista y locutor de radio por muchos años en Boston, cuenta su vida de lucha, de trabajo constante y de superación. Mucha gente lo identifica como "El Super Parrandón Navideño", un programa que lo ha paseado por diferentes estaciones de radio tradicional en Boston y luego de muchos años creó mundial93fm.com, una estación virtual caracterizada por la calidad y la variedad de la música y programas en vivo. En la actualidad tiene su programa de noticias, comentarios y entrevistas llamado "Sobre los hechos".

Reyes relata que luego de culminar sus estudios de comunicación social y de graduarse de la Universidad Dominicana, las circunstancias lo llevaron a salir de su país y luego de "unos cruces por varios lugares" llegó a vivir a Boston.

Al encontrarse con el "Maratónico", un conocido locutor de radio, visitó primero una de las emisoras para luego pasar por todas las frecuencias en español hasta crear su propio programa que lo había iniciado en Carolina del Norte y seguido en Tampa, en La Florida. En Boston

"El Super Parrandón" estuvo en la radio por 13 años ininterrumpidos.

Reyes es oriundo de Las Matas de Farfán, en República Dominicana, emigró a la capital Santo Domingo en 1980. "Trabajé y pasé mucho trabajo en esa gran urbe, llegando a dormir muchas noches a la intemperie o amanecer trabajando de gratis en una panadería con tal de encontrar donde pasar la noche".

Reyes cuenta que mientras trabajaba en una panadería, aprendió el oficio y hacía sus tareas escolares en sus tiempos

Uno de sus profesores trabajaba en una discoteca y lo llevó para que lo ayude y luego a un programa de noticias que tenía en la radio. Más tarde, obtuvo el carnet que en La República Dominicana lo acreditaba para ejercer la profesión.

Allí decidió seguir una carrera universitaria y "como el periodismo y la locución son afines" terminó graduándose en comunicación en la Universidad Dominicana O&M.

Silverio Reyes es un tremendo "parrandón" de las comunicaciones.



## José Manuel Encarnación Intensifica su campaña para concejal de Lynn

José Manuel Encarnación que tiene toda una historia en Lynn desde que emigró de República Dominicana en 1983, ha intensificado su campaña para concejal de "esta acogedora y maravillosa ciudad. ¡La verdad es que cuando llegamos no era lo que es hoy!", dice Encarnación, reconocido activista comunitario y ex vicecónsul dominicano en Boston.

"Soy el séptimo de 13 hermanos y orgulloso padre de 6 hijos y toda mi familia, desde nuestra llegada a esta ciudad, hemos ido contribuyendo humildemente a su fortaleza como comunidad acogedora, diversa, de clase trabajadora y clase media", anota.

Restaurante Rincón Macorisano, Palace Auto Music y Oasis Beauty Supply, negocios fundados por su familia en la década de los 90, "son muestra de nuestra firme confianza en el lugar que elegimos para vivir y motivación para otros emprendedores inmigrantes".

En los últimos años, la comunidad hispana de Lynn ha crecido significativamente, comprobándolo en su recorrido diario por distintos sectores de la ciudad. "Son miles los hispanos que viven y trabajan en Lynn, tenemos negocios que están arraigados en la comunidad y pagan sus impuestos religiosamente. Somos una parte crítica del motor de la economía de esta ciudad. Sin embargo, hasta el momento no tenemos una voz que nos represente en la mesa donde se toman las decisiones importantes de esta ciudad".

"Creo firmemente que en las elecciones primarias del próximo 5 de septiembre y las finales del 7

de noviembre para el concejo municipal de la ciudad de Lynn tenemos una gran oportunidad de alcanzar un escaño. Por esa razón, humilde y respetuosamente, solicito su apoyo para nuestra candidatura para el Concejo Municipal".

Encarnación se comprometió

defender a las personas de clase trabajadora e inmigrantes de todos los orígenes en los temas que importan, y colaborar con líderes de otras comunidades en Lynn para que esto sea una realidad. "Quiero utilizar toda mi experiencia de más de 20 años en el servicio público para ayudar

a que la ciudad de Lynn siga creciendo como una ciudad de oportunidades para todos".

El candidato a concejal se enfocará en tres áreas en particular que son vitales: Vivienda asequible, crecimiento económico y seguridad pública.







La columna de Marino

## Deportes y más...

New England retoma el segundo puesto gracias a su solidez de local, Estados Unidos y Jamaica empataron en el comienzo de la Copa Oro, Millonarios Campeón de la Liga Betplay 2023 – I, inauguran torneo tras tragedia en el Cuscatlán, Colombia dio recital táctico, pasó por encima de Alemania y le ganó por primera vez.

### Inauguran Juegos Centroamericanos y del Caribe tras tragedia en el Cuscatlán



Una auténtica fiesta es la que se vivió en El Mágico González en la inauguración de San Salvador 2023, la prueba superada tras la tragedia en el Cuscatlán. Alrededor de 35 mil personas asistieron a la inauguración de los Juegos Centroamericanos y del Caribe en su edición 24. El Estadio Cuscatlán, uno de los más hostiles en el futbol de la región de la Concacaf fue opacado por un estadio Jorge "El

Mágico" González rehabilitado y con la reivindicación de una afición que dejó a un lado el futbol para abrirle las puertas a 53 disciplinas. La inauguración de los XXIV Juegos Centroamericanos y del Caribe San Salvador 2023 fue la prueba que tuvo El Salvador para demostrar que las autoridades serían capaces de organizar un evento de magnitud y a una sociedad que se lució por su paciencia y grandes ánimos.



### USA anfitrión de la nueva y ampliada Copa Mundial

El Consejo de la FIFA ha designado por unanimidad a Estados Unidos como anfitrión de la nueva y ampliada Copa Mundial de Clubes de la FIFA de 32 equipos que se llevará a cabo en 2025, en su reunión celebrada por videoconferencia desde la sede de la FIFA. El proceso de selección del anfitrión tuvo en cuenta los requisitos de infraestructura y servicio, así como objetivos estratégicos más amplios para el torneo. La decisión se tomó en base a la posición de Estados Unidos como líder comprobado en la organización de eventos mundiales y porque permitiría a la FIFA maximizar las sinergias con la entrega de la Copa Mundial de la FIFA 2026. "En beneficio de ambos torneos y el desarrollo del fútbol en la región de América del Norte, como siguiente paso, la FIFA colaborará con las partes interesadas para finalizar las fechas, las sedes y el calendario de partidos de este nuevo torneo".



### Millonarios Campeón de la Liga Betplay 2023 – I

El capitalino Millonarios ganó el torneo Apertura-2023 del fútbol colombiano al vencer a Atlético Nacional en penales por 3-2, luego de igualar 1—1 en el marcador global de la final. El experimentado atacante verdolaga Jefferson Duque abrió el marcador al minuto 31, tras un contragolpe fulminante. Y al minuto 70, cuando los nervios se comenzaban a apoderar de la tribuna del estadio El Campín, en Bogotá, el canterano albiazul Andrés Llinás convirtió el empate, forzando los penaltis. En la definición desde los 12 pasos, el golero de Millonarios, Álvaro Montero, atajó los disparos de Jarlan Barrera y Cristian Zapata para darle el título al equipo de la capital. Además del título, Millonarios obtuvo un cupo a la fase de grupos de la Copa Libertadores-2024. El equipo embajador llegó a su decimosexto campeonato local y el primero desde 2017, y le pisa los talones a su archirrival Atlético Nacional.



### Bukele y su discurso de bienvenida

En medio de ovaciones y aplausos, Nayib Bukele, presidente de El Salvador, tomó el micrófono para dar un discurso de bienvenida en el que dejó claro su política de seguridad y aprovechó para mandar un mensaje a la prensa internacional que ha calificado a su gobierno como una dictadura. "Dicen que vivimos en una dictadura, quiero aprovechar ante los más de 300 medios internacionales para que salgan a la calle y le pregunten a la gente, al que quieran, si vivimos en una dictadura. El Salvador es completamente seguro, pueden entrar a cualquier lugar en la hora que sea y no les va a pasar nada... ¿Eso pueden decir qué es dictadura? Dejen de creerle a la gente dentro de oficinas que escriben de El Salvador sin venir". Y es que Bukele le declaró la guerra a las pandillas y organizaciones criminales con un saldo de más de 65 mil detenidos.



### Con la antorcha de los juegos

Tras el recorrido por la pista del estadio, la antorcha llegó a manos del veterano futbolista Jorge "El Mágico" González, quien hizo explotar al recinto que lleva su nombre para reconocerlo como el mejor jugador de futbol en la historia de El Salvador. Herbert Aceituno, medallista paralímpico en Tokio 2020 en levantamiento de pesas, fue quien encendió la llama. Y una vez la flama alumbró el pebetero, los fuegos artificiales hicieron lo propio en el cielo para darle el banderazo al DJ estadounidense, Marshmello, quien con su consola y tradicional máscara, inyectó una dosis de electrónica y mezclas que motivaron a todos los espectadores que hasta apenas la semana pasada desconocían quién era el "artista sorpresa" que el presidente Bukele les había prometido.



### Colombia derrota por primera vez a Alemania

Colombia dio recital táctico, pasó

por encima de Alemania y le ganó por primera vez 2-0 en el segundo partido de la fecha correspondiente al mes de junio, quedando lista para las eliminatorias del Mundial de Fútbol 2026. Los colombianos dejaron una imagen impecable, Luis Díaz y Juan Guillermo Cuadrado anotaron los goles del elenco tricolor a los minutos 54 y 82. De esta forma, quedó listo para debutar en las eliminatorias, cuando en septiembre enfrente a Venezuela y Chile.



### Una Copa de Oro con sorpresas

Con un gol salvador de Brandon Vázquez, Estados Unidos logró empatar 1-1 ante Jamaica en el partido inaugural de la Copa Oro-2023 de la Concacaf en Chicago (Illinois). Estados Unidos, que intentará defender la corona de 2021 pese a la ausencia de sus figuras, solo pudo rescatar un punto ante una Jamaica que tuvo la oportunidad de aumentar su ventaja en la primera parte en un penal atajado por el portero local, Matt Turner. Haití le gana a Qatar en tiempo de reposición para sumar sus primeros tres puntos en el Grupo B. México fue superior y goleó a Honduras en la CONCACAF Copa de Oro. El Tri ganó 4 a 0 con doblete de Romo y otros tantos de Pineda y Chávez, para arrancar con una victoria en el Grupo B del torneo.



### Revolution retoma el segundo puesto

¡El Gillette Stadium es una auténtica fortaleza! New England Revolution venció por 2-1 como local a Toronto FC y por primera vez en su historia consigue cerrar invicto los 10 primeros partidos de la temporada en casa. Este resultado le permitió al Revolution retomar el segundo lugar de la tabla de la Conferencia del Este de la Major League Soccer. Pese a que en la previa llegó como amplio favorito, el equipo de Bruce Arena sufrió para derrotar a uno de los peores equipos del Este, Toronto, que marcha en el puesto 14 con apenas 19 unidades en 20 partidos. Es más, los locales tuvieron que venir de atrás para quedarse con la victoria. Revolution sumó 36 unidades y está a siete del líder FC Cincinnati.

# DEPORTES & MÁS

CON MARINO VELASQUEZ

HORARIOS  
DE LUNES A VIERNES  
POR  
WUNR 1600 AM.

Informando desde 1990

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)



## Affordable Housing Lottery Mill River Wakefield 259 Water Street, Wakefield, MA

### Three 2 Bedroom Apartments at \$2,235

Rents subject to change in future years and do not include the cost of utilities. One free parking space is included

**Mill River Wakefield** is a brand-new development located in Wakefield. There will be a total of 16 rental units within the building, including 3 affordable apartments which will be rented to households with incomes at or below 80% of the area median income. Units feature stainless steel appliances, quartz countertops, hardwood floors, and include a washer and dryer. Mill River is located a half mile from the shops and restaurants of downtown Wakefield and 1 mile from the MBTA commuter rail and Lake Quannapowitt. The building is equipped with an elevator.

#### Maximum Household Income Limits

\$82,950 (1 person), \$94,800 (2 people),  
\$106,650 (3 people) \$118,450 (4 people)

**Public Info Session: July 24, 2023 at 6:00 pm** via Zoom  
Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call **(646) 558-8656** and enter Meeting ID: **818 9317 7595**. Passcode: **088159**

#### Application Deadline: August 22, 2023 at 2:00 pm

Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered, or postmarked, by this date. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

#### Lottery: August 31, 2023 at 6:00 pm

via Zoom  
Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call **(646) 558-8656** and enter Meeting ID: **857 2736 5609**, Passcode: **276410**

Attendance is not required at Info or Lottery sessions. To view the recorded sessions at a later date, please search for Mill River Wakefield on the SEB Housing YouTube channel

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call **(617) 782-6900 x1** and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.



## Lotería de vivienda asequible Mill River Wakefield 259 Water Street, Wakefield, MA

### Tres Apartamentos de 2 Recámaras a \$2,235

Los alquileres están sujetos a cambios en años futuros y no incluyen el costo de los servicios públicos. Se incluye un sitio de estacionamiento gratuito.

**Mill River Wakefield** es un nuevo desarrollo ubicado en Wakefield. Habrá un total de 16 unidades de alquiler dentro del edificio, incluidos 3 apartamentos asequibles que se alquilarán a familias con ingresos iguales o inferiores al 80 % del ingreso medio del área. Los apartamentos cuentan con electrodomésticos de acero inoxidable, encimeras de cuarzo, pisos de madera e incluyen lavadora y secadora. Mill River está ubicado a media milla de las tiendas y restaurantes del centro de Wakefield y a una milla.

#### Límites máximos de ingresos familiares

\$82,950 (1 persona), \$94,800 (2 personas)  
\$106,650 (3 personas) \$118,450 (4 personas)

**Sesión de información pública: 24 de julio de 2023 a las 6:00 P.M.** via Zoom  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al **(646) 558-8656** e ingrese el ID de la reunión: **818 9317 7595**. código de acceso: **088159**

#### Plazo de solicitud: 22 agosto 2023 a las 2:00 P.M.

Las solicitudes completas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse o tener matasellos antes de esta fecha. Las solicitudes con matasellos antes de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.

#### Lotería: 31 de agosto de 2023 a las 6:00 P.M.

via Zoom  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al **(646) 558-8656** e ingrese el ID de la reunión: **857 2736 5609**, código de acceso: **276410**

No se requiere asistencia a las sesiones de Información o Lotería. Para ver las sesiones grabadas en una fecha posterior, busque Mill River Wakefield en el canal de YouTube de SEB Housing.

Para obtener información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al **(617) 782-6900 x1** y deje un mensaje o envíe un correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA. Para TTY Servicios marque 711.



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.



La alcaldesa Katjana Ballantyne, Lacourt Realty, LLC y 300 Somerville Avenue Realty, LLC tienen el placer de anunciar (2) dos condominios con restricción de ingresos para arriendo a través del Programa de Vivienda Inclusiva de la Ciudad de Somerville en:

300 Somerville Ave., Somerville y 124 College Ave., Somerville



Características: espacio de cubierta compartida

#### Min. & Max. Límites de ingresos

Tamaño del hogar	Ingreso Min. *	Nivel 1 (50% AMI) Límites máximos de ingresos
2	\$37,848.00 (300 Somerville Ave.)	\$59,400
3		\$66,800
4	\$40,080 (124 College Ave.)	\$74,200
5		\$80,150
6		\$86,120

Dirección + Número de unidad	Dormitorios	Renta mensual	Utilidades incluidas	Aprox. Área (SF)
300 Somerville Ave. #6	2	\$1,290	N/A	1,509
124 College Ave. #2-5	2	\$1,492	Water; Sewer	650

\* mín. Los requisitos de ingresos no se aplican a los hogares con subsidios de alquiler a través de vales de vivienda como la Sección 8, MRVP, VASH, etc.

#### APLICACIONES DISPONIBLES: Martes 26 de junio - 26 de julio de 2023

En línea en: [somervillema.gov/inclusionaryhousing](http://somervillema.gov/inclusionaryhousing) Copias impresas o más información: en (617) 625-6600 X 2566 o [inclusionary@somervillema.gov](mailto:inclusionary@somervillema.gov)

#### FECHA LÍMITE PARA POSTULAR: Miércoles 26 de julio del 2023 hasta las 2:00 PM

Enviar por fax a: 617-591-3235; Enviar por correo electrónico: [inclusionary@somervillema.gov](mailto:inclusionary@somervillema.gov)  
Por correo/o Entregado en: City Hall Annex: 50 Evergreen Ave., Somerville, MA 02145;

**LOTERÍA:** Martes 1 de Agosto del 2023 @ 3PM | Regístrese para ver la lotería aquí: <https://attendee.gotowebinar.com/register/2110441532871509852>

**HORARIO DE OFICINA VIRTUAL:** jueves @ 5:30-7:30 PM En línea: <https://global.gotomeeting.com/join/591022621> Llame al: +1 (872) 240-3412 / Código de acceso: 591-022-621

PARA MÁS INFORMACIÓN, CONTACTE A: [INCLUSIONARY@SOMERVILLEMA.GOV](mailto:INCLUSIONARY@SOMERVILLEMA.GOV) / 617-625-6600 ext. 2566 Visite: [somervillema.gov/inclusionaryhousing](http://somervillema.gov/inclusionaryhousing)

Las personas con discapacidades que necesiten ayudas y servicios auxiliares para una comunicación eficaz, materiales escritos en formatos alternativos o modificaciones razonables en las políticas y procedimientos, para acceder a los programas y actividades de la Ciudad de Somerville o para asistir a las reuniones, deben comunicarse con el Coordinador de ADA, Adrienne Pomeroy, al 617-625-6600 x2259 o [apomeroy@somervillema.gov](mailto:apomeroy@somervillema.gov).



## Reunión pública virtual

## Estacionamientos de BWSC

12 de julio de 2023 | Enlace de zoom: [it.ly/BWSCFinalRFP](https://it.ly/BWSCFinalRFP)  
6 p. m. - 8 p. m. | Número gratuito: (833) 568 - 8864  
Id de la reunión: 161 288 1649



#### Descripción del proyecto:

Únase a Boston Planning & Development Agency (BPDA) el 12 de julio, 2023, de 6:00 p. m. a 8:00 p. m. para una reunión comunitaria para discutir el futuro del estacionamiento de la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston (BWSC), los lotes están ubicados a la salida de Harrison Avenue en Roxbury. Esta sesión de visión del proyecto buscará comentarios de la comunidad para delinear los objetivos para la futura remodelación de este sitio.

Habrá traducción e interpretación en español, haitiano criollo y criollo caboverdiano.

Correo a: **Jonathan Short**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.6234  
Correo: [jonathan.short@boston.gov](mailto:jonathan.short@boston.gov)  
Sitio web: [bit.ly/bpda-BSWC](http://bit.ly/bpda-BSWC)






Reunión pública virtual

# Reunión mensual de RSMPOC

**LUNES**  
**10 de julio**  
6:00 PM - 7:45 PM

**Enlace de zoom:** [bit.ly/JUL-RSMPOC](https://bit.ly/JUL-RSMPOC)  
**Número gratuito:** (833) 568 - 8864  
**Id de la reunión:** 160 329 0478



**Proponente del proyecto:**

The Roxbury Strategic Master Plan Oversight Committee (RSMPOC) fue desarrollado para supervisar proyectos que incluyen el Plan Maestro Estratégico de Roxbury. Desde el lanzamiento de PLAN: Nubian Square, las reuniones del RSMPOC también incluyen informes del progreso de esta iniciativa. El comité se reúne mensualmente para discutir el desarrollo y la planificación de Nubian Square.

Todas las reuniones están abiertas al público y se desea la opinión de la comunidad. Para obtener más información sobre cómo unirse, participar y actuar, visite [bit.ly/theRSMPOC](https://bit.ly/theRSMPOC). Únase a sus vecinos para ayudar a dar forma al futuro del vecindario!

Tema: PLAN: Actualizaciones de desarrollo del proyecto Nubian Square

- \* Habrá traducción e interpretación en español, criollo haitiano y Cabo Verde criollo.
- \* Habrá traducción e interpretación en español, criollo haitiano y criollo caboverdiano.
- \* Yo pral bay tradiksyon ak entèpretasyon an Panyòl, Kreyòl Ayisyen, ak Kreyòl Cabo Verde.
- \* Sirvisus di Interpretasyon ta bai oferesidu na iventu na Spanhol, Kriolu Haitianu i Kriolu Kabuverdianu.

Correo a: **Yarisamar Cortez**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4213  
Correo: [yarisamar.cortez@boston.gov](mailto:yarisamar.cortez@boston.gov)

**Sitio web:**  
[www.bit.ly/theRSMPOC](https://www.bit.ly/theRSMPOC)

BostonPlans.org | @BostonPlans  
Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Doris@ElMundoBoston.com 617-522-5060 x 229



ALQUILER DE VIVIENDAS ASEQUIBLES EN NEWBURYPORT

21— Estudio (\$2,073), Uno (\$2,370), Unidades de dos (\$2,666), tres (\$2,961) dormitorios  
TODAS LAS UTILIDADES INCLUIDAS EN LA RENTA



Newburyport Crossing en 3 Boston Way  
3 Boston Way, Newburyport, MA



Reunión de información pública vía zoom.com

6:30 p.m., jueves 6 de julio de 2023  
Identificación de la reunión:  
**818 0914 5107**  
Código de acceso: **193327**

**Plazo de solicitud**  
31 de julio de 2023

INGRESO MÁXIMO

1 persona: \$82,950  
2 persona: \$94,800  
3 persona: \$106,650  
4 personas: \$118,450  
5 personas: \$127,950  
6 personas: \$137,450

Libre de humo

Unidades distribuidas por sorteo.

Adaptaciones razonables disponibles para Personas con discapacidades.  
Sección 8/Se aceptan vales de vivienda.

Para obtener información y disponibilidad de la aplicación:

Recogida: Oficina de arrendamiento, Newburyport Public Biblioteca, Ayuntamiento—Oficina del Secretario Municipal  
Teléfono: (978) 456-8388 FAX: 978-456-8986  
TTY/TTD: 711, cuando se le pregunte 978-456-8388  
Correo electrónico: [lotteryinfo@mcohousingservices.com](mailto:lotteryinfo@mcohousingservices.com)

Asistencia de idioma/traducción disponible, sin cargo, previa solicitud.

Las solicitudes deben enviarse o tener matasellos antes de la fecha límite de solicitud. Las aplicaciones pueden ser devueltas por correo electrónico, correo postal o fax. La aplicación incluye toda la información de presentación.

Solicitud disponible en línea en: [www.mcohousingservices.com](http://www.mcohousingservices.com)



DORIS

Doris@ElMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229

## ROBERTO CLEMENTE LEAGUE OF LOWELL'S

4TH ANNUAL INVITATIONAL BASEBALL TOURNAMENT  
JULY 6TH-9TH @ NORTH COMMON  
10AM



TEAMS FROM:  
LOWELL  
BOSTON  
RHODE ISLAND



&  
THE DOMINICAN REPUBLIC



## COPA DE LA UNIDAD DE BOSTON CAMPEONATO

DOMINGO 23 DE JULIO

Todo el día en Carter Fields en Roxbury  
[www.soccerunityproject.org](http://www.soccerunityproject.org)



+

+

# ARENA SIN FIN. 687 DÍAS DE SOL. MARTE ESPERA.



El viaje al Planeta Rojo comienza en el Museo Ciencias.  
Descubre las maravillas de Marte en línea o en persona.

Prepárate para el lanzamiento en [MOS.org/mars](https://mos.org/mars)



Museum of Science

+

+